KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e oktober 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités", heeft de 6e oktober 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 4 octobre 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des amendements au projet de loi "sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires", a donné le 6 octobre 1967 l'avis suivant :

Behalve de aanvulling van artikel 35, eerste lid, hebben alle amendementen dezelfde strekking.

Volgens het ontwerp stelt de Minister zich in verbinding met het paritair orgaan of de betrokken organisaties, wanneer er aanleiding bestaat tot weigering of opheffing van de algemeen verbindend verklaring van een collectieve overeenkomst of tot oprichting van een paritair comité. De amendementen maken geen melding meer van de tussenkomst van de Minister, maar bepalen, dat de Koning zich tot de betrokken organen of organisaties richt.

Hierdoor wil de Regering tegemoet komen aan de bezwaren van de Senaatscommissie, die, luidens de verantwoording van de amendementen, van oordeel is dat de vermelding van de tussenkomst van de Minister "niet verenigbaar is met de prerogatieven van de Koning, hoofd van de uitvoerende macht, en grondwettelijk zelfs onjuist is".

Het staat ongetwijfeld aan de Koning te beslissen of een collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend kan worden verklaard, of de algemeen verbindend verklaring moet worden opgeheven en of een paritair comité moet worden opgericht.

De Koning kan deze beslissingen evenwel niet nemen zonder de medewerking van een Minister, die de absolute en uitsluitende verantwoordelijkheid voor 's Konings besluit draagt.

In menig arrest heeft de afdeling administratie van de Raad van State eraan herinnerd "dat uit artikel 64 van de Grondwet voortvloeit dat elk koninklijk besluit

.../...

de uitkomst moet zijn van het overleg tussen het Staatshoofd en de verantwoordelijke Minister" maar "dat de bij artikel 63 der Grondwet bepaalde onschendbaarheid van de Koning als gevolg heeft dat geen stuk, waaruit blijkt hoe bij gemeen overleg tussen de Koning en de verantwoordelijke Minister een koninklijk besluit tot stand komt, openbaar mag worden gemaakt" (Raad van State,19 december 1951, MICHIELSEN, nr. 1222; Raad van State,19 mei 1959, MEULEMEESTER, nr. 7082; Raad van State,24 mei 1960, VANDENDRIES,nr. 7888).

Ongrondwettelijk ware derhalve een wetsbepaling, die gelijk welke instantie in het overleg tussen Koning en Minister zou betrekken of die enige verplichting tot bekendmaking van dit overleg zou opleggen.

Wanneer een instantie bij de besluitvorming moet worden betrokken, bijvoorbeeld door advies of instemming, moet zulks gebeuren alvorens de Minister, die grondwettelijk de enige verantwoordelijke voor het besluit is, een voorstel aan de Koning voorlegt. Zoniet, zou die tussenkomst leiden tot inmenging in een openbaarheid van het overleg tussen het Staatshoofd en de Minister, die daardoor de verantwoordelijkheid niet zou kunnen nemen welke de Grondwet hem opdraagt. Alsdan zou bijvoorbeeld achteraf eventueel kunnen blijken dat de Koning het advies van de betrokken instantie heeft gevolgd en niet is ingegaan op het voorstel van zijn Minister.

De mededeling aan de betrokken organen of organisaties van de bedoeling een besluit te nemen tot opheffing van de algemeen verbindend verklaring of tot oprichting van een paritair comité, heeft als enige rede van bestaan aan de betrokkenen de mogelijkheid te bieden

.../...

hun mening omtrent het ontwerp-besluit kenbaar te maken en nog invloed op de besluitvorming uit te oefenen. Aangezien deze tussenkomst moet gebeuren alvorens de Minister het ontwerp aan de Koning voorlegt, moet de bekendmaking uiteraard ook door de Minister en niet door de Koning worden gedaan.

Daardoor komen de prerogatieven van de Koning geenszins in het gedrang, maar worden integendeel de grondwettelijke voorschriften betreffende de onschendbaarheid van de Koning en de verantwoordelijkheid van de Minister geëerbiedigd.

Wanneer de Koning de betrokken organen of organisaties in kennis moet stellen van zijn voornemen een besluit te nemen tot opheffing van de algemeen verbindend verklaring of tot oprichting van een paritair comité, zou de toepassing van die voorschriften integendeel wel in het gedrang komen.

Het derde amendement op artikel 35 en het amendement op artikel 37 kunnen derhalve niet in aanmerking worden genomen.

Wat het tweede amendement op artikel 35 betreft, om de voornoemde redenen kan ook de instemming van het paritair orgaan met een opheffingsbesluit niet door de Koning worden gevraagd, maar moet zulks door de Minister worden gedaan alvorens hij het besluit aan de Koning voo legt. Tegen de formulering van dit amendement bestaat evenwel geen juridisch bezwaar, omdat hierin niet uitdrukkelijk wordt bepaald door wie en op welk ogenblik de instemming moet worden gevraagd. Jurudisch is zij gelijkwaardig aan de tekst welke door Senator C. DE CI werd voorgesteld. Daar het amendement evenwel, gelet motivering ervan, tot misverstand aanleiding zou kunn verdient het aanbeveling ervan af te zien.

Wat het amendement op artikel 30 betreft, grondwettelijk is het onberispelijk, dat de Koning de redenen kenbaar maakt waarom een collectieve arbeidsovereenkomst niet algemeen verbindend wordt verklaard. Deze regeling impliceert nochtans, dat de beslissing tot weigering van de algemeen verbindend verklaring genomen is na overleg tussen het Staatshoofd en de Minister en het besluit, waarin de redenen van de weigering worden opgegeven, een koninklijk besluit is, dat maar gevolg kan hebben, wanneer het medeondertekend is door de verantwoordelijke Minister.

In dit opzicht is de formulering van het amendement evenwel minder nauwkeurig, omdat het de indruk wekt dat de Koning nog geen eigenlijke beslissing heeft genomen, maar alleen de redenen mededeelt, waarom hij "van oordeel is" geen besluit tot algemeen verbindend verklaring te kunnen nemen. De tekst suggereert als het ware dat de Koning vooraf zijn bezwaren tegen de collectieve arbeidsovereenkomst aan het betrokken orgaan meedeelt om het de gelegenheid te geven zijn definitief besluit tot weigering van de algemeen verbindend verklaring nog te beïnvloeden. In die veronderstelling zou het amendement evenwel om de reeds genoemde redenen ongrondwettelijk zijn. Het is alleen aanvaardbaar wanneer het gaat om een definitief weigeringsbesluit dat uitsluitend door overleg tussen het Staatshoofd en de Minister tot stand is gekomen.

Om deze draagwijdte te verduidelijken,zou het amendement als volgt moeten worden gelezen :

.../...

"Indien de Koning weigert een overeenkomst algemeen verbindend te verklaren, worden de redenen daarvan vermeld in het desbetreffende besluit, dat ter kennis van het betrokken paritair orgaan wordt gebracht".

Is het aldus gepreciseerde amendement niet ongrondwettelijk, dan is zulks nochtans evenmin het geval met de bepaling van het oorspronkelijke ontwerp, die het amendement wil wijzigen.

Aangezien een koninklijk besluit het resultaat is van het overleg tussen het Staatshoofd en de Minister, dient deze laatste de algemeen verbindend verklaring aan de Koning voor te stellen.

Zonder voorstel van de Minister kan de Koning niet optreden ingevolge de onschendbaarheid van zijn persoon. Daarom houdt artikel 30 van het ontwerp alleen rekening met de mogelijkheid dat de weigering het gevolg is van het oordeel van de Minister, geen voorstel tot algemeen verbindend verklaring aan de Koning te kunnen doen.

Ongetwijfeld kan de weigering ook het gevolg zijn van de beslissing van de Koning niet in te gaan op het voorstel van zijn Minister. Maar van deze mogelijkheid kan in de tekst van het artikel geen melding worden gemaakt. Want indien deze zou bepalen dat de Minister de redenen tot weigering van de algemeen verbindend verklaring moet meedelen, wanneer de Koning op zijn voorstel niet is ingegaan, zou de wet de Minis ertoe verplichten zijn meningsverschil met het Staatshoofd op baar te maken, wat in strijd is met artikel 63 van de Grondw

.../...

Ook in deze veronderstelling moet grondwettelijk de Minister worden geacht geen voorstel tot algemeen verbindend verklaring aan de Koning te hebben gedaan en vindt artikel 30 van het ontwerp dus ook toepassing zonder dat de prerogatieven van de Koning in het gedrang komen.

Nu zou wellicht kunnen worden beweerd, dat artikel 30 wel aan 's Konings prerogatieven raakt, in zover alleen van het oordeel van de Minister gewag wordt gemaakt, zodat de mogelijkheid blijkt te zijn uitgesloten, dat de Koning over het al dan niet algemeen verbindend verklaren nog kan oordelen, wanneer de Minister hem geen voorstel doet.

Consekwent toegepast, leidt deze opvatting evenwel tot het gevolg, dat het initiatief om een koninklijk besluit te nemen, niet noodzakelijk van de Minister maar ook van de Koning kan uitgaan of dat de Minister eventueel ook aan de Koning zou moeten voorstellen geen besluit te nemen om hem in de mogelijkheid te stellen te beslissen dat wel een besluit moet worden genomen. Hieruit zou dus volgen, dat telkens de wet bepaalt dat een koninklijk besluit op verzoek of voorstel van enige instantie moet worden genomen (zie bijvoorbeeld de artikelen 36 en 38 van onderhavig ontwerp ; artikel 28quater van de wet van 10 maart 1900 ; artikel 3 van de wetten van 6 en 15 juli 1964 en 8 april 1965), of zelfs telkens de wet aan een orgaan of particuliere persoon de mogelijkheid laat aan de Koning een voorstel te doen of hem te verzoeken een besluit te nemen (zie bijvoorbeeld artikelen 1 en 6 van de wet van 20 september 1948 ; artikel 1 van de wet van 29 mei 1952), de betrokken Minister dit verzoek of voorstel aan de Koning moet voorleggen, ook al stelt hij voor er geen gevolg aan te geven, en dat elke weigering om op een verzoek of voorstel in te gaan, door een koninklijk besluit moet worden vastgesteld.

.../...

Ongetwijfeld hebben noch de grondwetgever, noch de wetgever gewild, dat in al deze gevallen de Minister niet zou mogen oordelen het voorstel of het verzoek niet aan de Koning te kunnen voorleggen en dat op elk verzoek of voorstel een koninklijk besluit moet volgen, eventueel om bekend te maken dat op het voorstel of het verzoek niet wordt ingegaan.

Om dezelfde reden is het niet ongrondwettelijk, dat de Minister weigert de algemeen verbindend verklaring aan de Koning voor te stellen,

Indien de wetgever derhalve van oordeel zou zijn de oorspronkelijke tekst van artikel 30 te moeten vervangen door het amendement zoals hiervoor werd voorgesteld het te formuleren dient hij deze wijziging niet op overwegingen van grondwettelijke aard te steunen maar opteert hij in werkelijkheid voor een andere regeling die even grondwettelijk is als die van het ontwerp.

Het verschil ligt alleen hierin, dat bij aanvaarding van het amendement de wetgever uitdrukkelijk afwijkt van de algemene regel, dat de Minister zich ervan mag onthouden enig voorstel aan de Koning te doen, wanneer hij van oordeel is dat op een verzoek tot algemeen verbindend verklaring niet kan worden ingegaan. De goedkeuring van het amendement brengt mee dat de beslissing tot weigering van de algemeen verbindend verklaring in elk geval door de Koning moet worden genomen en dat deze beslissing in een gemotiveerd koninklijk besluit moe worden vastgelegd. Vanzelfsprekend is door zulk besluit de procedure definitief beëindigd en zal een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst moeten worden aangegaan, waarvoor opnieu een verzoek tot algemeen verbindend verklaring zal moeten worden ingediend.

.../...

De niet-geamendeerde versie van artikel 30 daarentegen laat de Minister toe zijn mening te herzien nadat het paritair orgaan hem zijn opmerkingen heeft overgemaakt of de overeenkomst heeft gewijzigd, zodat hij daarop de procedure kan voortzetten en de algemeen verbindend verklaring aan de Koning kan voorstellen. Deze regeling biedt alleszins het voordeel dat zij meer plaats laat voor overleg en bovendien de bestaande praktijk bevestigt, aangezien artikel 12, tweede lid, van de besluitwet van 9 juni 1945 dezelfde bepaling bevat als artikel 30 van het ontwerp.

\+

\+ \+

Het amendement op artikel 35, eerste lid, strekt ertoe het besluit tot algemeen verbindend verklaring ook gedeeltelijk te kunnen opheffen, wanneer de overeenkomst niet meer beantwoordt aan de toestand en de voorwaarden die de algemeen verbindend verklaring hebben verantwoord.

Zoals uit de verantwoording van het amendement blijkt, bestaat tot gedeeltelijke opheffing alleen aanleiding, wanneer maar enkele bepalingen van de overeenkomst niet meer aan die toestand en voorwaarden beantwoorden. Volgens de tekst van het geamendeerde artikel, zou gedeeltelijke opheffing echter ook mogelijk zijn, wanneer de overeenkomst in haar geheel door de feiten voorbijgestreefd is.

Daarom dient het woord "wanneer" te worden vervangen door "in de mate waarin".

A l'exception de celui qui tend à compléter l'article 35, alinéa ler, les amendements ont tous la même portée.

Dans le système du projet, c'est le Ministre qui se met en rapport avec l'organe paritaire ou les organisations intéressées lorsqu'il y a lieu soit de refuser la force obligatoire à une convention collective ou d'abroger l'arrêté qui la lui a donnée, soit de créer une commission paritaire. Les amendements ne font plus état de l'intervention du Ministre, mais prévoient que c'est le Roi qui s'adresse aux organes ou organisations intéressés.

Le Gouvernement entend ainsi rencontrer les objections de la Commission du Sénat qui, selon la justification des amendements, estime que la mention de l'intervention du Ministre "n'est pas compatible avec les prérogatives du Roi, chef de l'exécutif, et est même inexacte constitutionnellement".

Il appartient sans nul doute au Roi de décider s'il peut être donné force obligatoire à une convention collective ou si l'arrêté qui la lui a donnée doit être abrogé, tout comme il lui appartient de décider s'il y a lieu ou non de créer une commission paritaire.

Le Roi ne peut toutefois prendre ces décisions sans le concours d'un Ministre qui assume la responsabilité absolue et exclusive de l'acte du Roi.

.../...

La section d'administration du Conseil d'Etat a rappelé dans maint arrêt "qu'il résulte de l'article 64 de la Constitution que tout arrêté royal doit être le résultat d'un accord entre le chef de l'Etat et le Ministre responsable", mais "que l'inviolabilité de la personne royale prévue à l'article 63 de la Constitution a pour corollaire qu'aucune pièce montrant comment un arrêté royal est élaboré d'un commun accord entre le Roi et le Ministre responsable ne peut être rendue publique" (Conseil d'Etat, 19 décembre 1951, MICHIELSEN n° 1222; Conseil d'Etat, 19 mai 1959, MEULEMEESTER, n° 7082; Conseil d'Etat, 24 mai 1960, VANDENDRIES, n° 7888).

Serait dès lors inconstitutionnelle, une disposition légale qui associerait un organe quelconque aux concertations entre le Roi et le Ministre ou qui prévoirait une quelconque obligation de publicité de ces concertations.

Si donc un organe doit être associé à l'élaboration de l'arrêté, par exemple par voie d'avis ou d'accord, il faut que cela se fasse avant que le Ministre, qui, selon la Constitution, est seul responsable de l'arrêté, n'ait soumis une proposition au Roi. S'il en était autrement, cette intervention conduirait à une immixtion de l'organe dans les concertations entre le Chef de l'Etat et le Ministre et à une certaine publicité de celles-ci, ce qui empêcherait le Ministre d'assumer la responsabilité que la Constitution lui confie. Il pourrait, par exemple, apparaître, par la suite, que le Roi a suivi l'avis de l'organe intéressé plutôt que de se rallier à la proposition de son Ministre.

.../...

Communiquer aux organes ou organisations intéressés l'intention d'abroger un arrêté rendant obligatoire une convention collective ou l'intention de créer une commission paritaire n'a d'autre but que de permettre aux intéressés de faire connaître leur opinion au sujet de l'arrêté en projet et d'agir encore sur la formation de la décision. Comme cette intervention doit s'exercer avant que le Ministre ne soumette le projet au Roi, la communication doit, par essence, être le fait du Ministre et non pas du Roi.

Nulle atteinte n'est ainsi portée aux prérogatives du Roi. En revanche, le prescrit constitutionnel relatif à l'inviolabilité de la personne royale et à la responsabilité ministérielle ne s'en trouve que mieux respecté.

L'application de ce prescrit serait précisément compromise si c'était le Roi qui faisait part à l'organe ou aux organisations de son intention d'abroger un arrêté ayant rendu une convention collective obligatoire ou de son intention de créer une commission paritaire.

Le troisième amendement à l'article 35 et l'amendement à l'article 37 ne peuvent, dès lors, être retenus.

Quant au second amendement à l'article 35, l'accord de l'organe paritaire sur un éventuel arrêté d'abrogation ne peut pas davantage, pour les motifs exposés ci-dessus, être demandé par le Roi. C'est au

.../...

Ministre qu'il appartient de le faire avant qu'il ne soumette l'arrêté au Roi. Le texte de cet amendement ne se heurte toutefois à aucune objection juridique puisqu'il ne dit pas expressément par qui ni à quel moment l'accord doit être sollicité. Sur le plan juridique, il a la même valeur que le texte proposé par le Sénateur C. DE CLERCQ. L'amendement pouvant toutefois, eu égard à sa justification , donner lieu à des malentendus, il vaudrait mieux l'abandonner.

En ce qui concerne l'amendement à l'article 30, rien ne s'oppose, sur le plan constitutionnel, à ce que le Roi rende publics les motifs qui l'ont déterminé à ne pas donner force obligatoire à une convention collective. Un tel système implique toutefois que la décision de refus ait été prise d'un commun accord entre le chef de l'Etat et le Ministre, et que l'arrêté qui énonce les motifs de ce refus soit un arrêté royal, lequel ne peut avoir d'effet que s'il est contresigné par le Ministre responsable.

A cet égard, la rédaction de l'amendement est toutefois moins précise. Elle peut, en effet, faire croire que le Roi n'a pas encore pris de décision proprement dite, mais se borne à communiquer les motifs pour lesquels il "estime" ne pouvoir prendre d'arrêté rendant la convention collective obligatoire . Le texte suggère pour ainsi dire que le Roi communique au préalable à l'organe intéressé ses objections à l'encontre de la convention collective afin de permettre à cet organe d'influencer encore sa décision définitive de ne pas rendre la convention obligatoire. Dans cette hypothèse, l'amendement serait toutefois inconstitutionnel, pour les motifs déjà exposés.

.../...

Il n'est acceptable que pour autant qu'il s'agisse d'un arrêté définitif de refus qui ait été élaboré exclusivement d'un commun accord entre le chef de l'Etat et le Ministre.

Pour que telle soit sa portée , l'amendement devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Si le Roi refuse de rendre obligatoire une convention collective, les motifs de ce refus sont indiqués dans l'arrêté y relatif, lequel est porté à la connaissance de l'organe paritaire intéressé".

Mais, si l'amendement, ainsi précisé, n'est pas inconstitutionnel, la disposition qu'il entend modifier ne l'est pas davantage.

Un arrêté royal étant le résultat de l'accord entre le chef de l'Etat et le Ministre, celui-ci doit faire au Roi une proposition tendant à rendre la convention obligatoire.

Sans proposition du Ministre, le Roi ne peut agir, en raison de l'inviolabilité de sa personne. C'est la raison pour laquelle l'article 30 du projet envisage uniquement l'éventualité où le refus résulte du fait que le Ministre estime ne pouvoir proposer au Roi de rendre la convention obligatoire.

.../...

Certes, ce refus peut aussi être la conséquence de la décision du Roi de ne pas accéder à la proposition de son Ministre. Il est toutefois impossible de faire état de cette éventualité dans le texte. Si celui-ci prévoyait, par exemple, que le Ministre doit communiquer les motifs du refus de rendre la convention obligatoire lorsque le Roi n'a pas accédé à sa proposition, la loi l'obligerait à rendre publiques ses divergences de vue avec le Chef de l'Etat, ce qui est contraire à l'article 63 de la Constitution. Dans cette hypothèse aussi, le Ministre doit être censé, constitutionnellement, n'avoir fait au Roi aucune proposition tendant à rendre la convention obligatoire, en sorte que l'article 30 du projet trouve également à s'appliquer dans ce cas sans que les prérogatives royales soient compromises.

On pourrait sans doute soutenir que l'article 30 touche effectivement aux prérogatives du Roi dans la mesure où il ne fait état que de la seule appréciation du Ministre, la possibilité, pour le Roi, d'apprécier encore, en l'absence d'une proposition du Ministre, l'opportunité de rendre la convention obligatoire ou non paraissant alors exclue.

L'application conséquente de cette thèse aurait toutefois pour effet que l'initiative d'un arrêté royal ne doit pas nécessairement émaner du Ministre, mais peut aussi être le fait du Roi ou encore que le Ministre devrait, le cas échéant, également proposer au Roi de ne pas prendre d'arrêté afin de lui permettre de décider qu'au contraire, il en faut un. Il s'en suivrait que toutes les fois que la loi prévoit un arrêté à prendre

.../...

à la demande ou sur la proposition d'un organe quelconque (voir par exemple les articles 36 et 38 du présent projet; l'article 28quater de la loi du 10 mars 1900; l'article 3 des lois des 6 et 15 juillet 1964 et 8 avril 1965), ou même toutes les fois que la loi offre à un organe ou à une personne privée la possibilité de faire une proposition au Roi ou de l'inviter à prendre un arrêté (voir par exemple les articles 1er et 6 de la loi du 20 septembre 1948, l'article 1er de la loi du 29 mai 1952), le Ministre intéressé devrait soumettre cette requête ou proposition au Roi quand bien même il proposerait de n'y réserver aucune suite, et que tout refus d'accéder à une requête ou proposition devrait être constaté par un arrêté royal.

Il ne fait aucun doute que ni le constituant ni le législateur n'ont voulu empêcher le Ministre, dans tous ces cas, d'estimer que la proposition ou la requête ne peut pas être soumise au Roi, ni exiger que toute requête ou proposition doive être suivie d'un arrêté royal, destiné, le cas échéant, à faire connaître qu'il n'est pas accédé à cette proposition ou requête.

Pour les mêmes raisons, le refus du Ministre de faire au Roi une proposition tendant à rendre une convention obligatoire n'est pas inconstitutionnel.

Si donc le législateur estimait devoir substituer l'amendement, dans la version proposée ci-dessus, au texte primitif de l'article 30, il ne doit pas fonder cette modification sur des considérations d'ordre constitutionnel; ce qu'il fait, en réalité, c'est opter pour un autre système, tout aussi constitutionnel que celui du projet.

.../...

La seule différence est qu'en adoptant l'amendement, le législateur déroge expressément à la règle générale selon laquelle le Ministre peut s'abstenir de toute proposition au Roi s'il estime qu'il ne peut être accédé à la demande de rendre une convention obligatoire. La décision qui refuse la force obligatoire devra alors, en tout cas, être prise par le Roi et cette décision devra être consignée dans un arrêté royal motivé. Il va de soi qu'un tel arrêté marque définitivement la fin de la procédure et qu'il faudra alors conclure éventuellement une nouvelle convention collective qui devra faire l'objet d'une nouvelle demande tendant à la rendre obligatoire.

La version non amendée de l'article 30, en revanche, permet au Ministre de revoir son opinion après que l'organe paritaire lui aura transmis ses observations ou aura modifié la convention; le Ministre pourra alors poursuivre la procédure et proposer au Roi de rendre la convention obligatoire. Ce système présente,en tous cas, l'avantage de laisser une marge de négociation plus large et de confirmer par ailleurs la pratique existante, l'article 12, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 contenant une disposition identique à celle de l'article 30 du projet.

\+

\+ \+

L'amendement à l'article 35, alinéa 1er, tend à permettre une abrogation même partielle de l'arrêté qui a rendu la convention obligatoire, lorsque la convention ne répond plus à la situation et aux conditions qui ont justifié l'extension de la force obligatoire.

.../...

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.
Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.